

Stage professionale ESTATE 2024 per SCC e SPSE

1. Che cos'è il progetto ESTATE (Stage professionale estivo in Europa)?

Gli studenti delle scuole professionali di commercio hanno la possibilità di effettuare un soggiorno in Germania, Francia o Irlanda della durata di 6 settimane, strutturato in una settimana di corso di lingua seguito da 5 settimane di stage professionale.

Lo stage si svolge in uffici di un'azienda privata o pubblica. Le attività sono di tipo amministrativo, accoglienza clienti o commerciale. Chi sceglie un'azienda di tipo sociale, parteciperà anche in maniera importante alle attività legate alla cura e assistenza degli utenti.

Il soggiorno è organizzato da un intermediario all'estero, partner di MeS, che trova lo stage su misura, organizza l'alloggio e offre assistenza sul posto.

Il progetto ESTATE (finanziato dalla Confederazione Svizzera) copre le spese organizzative, di corso e alloggio.

2. Quali sono le condizioni di partecipazione?

Il Servizio Mobilità e scambi seleziona i partecipanti secondo i criteri seguenti:

- studenti a tempo pieno delle scuole di commercio SCC o SPSE;
- età minima 17 anni;
- nazionalità Svizzera o UE;
- livello di lingua del paese di destinazione B1;
- buona applicazione nello studio (media scolastica) e nelle attività extrascolastiche;
- forte motivazione e spirito d'iniziativa per uno stage all'estero.

3. Perché è richiesta una forte motivazione?

L'azienda ospitante cerca di far partecipare il giovane alle attività amministrative quotidiane con i colleghi di lavoro, tenendo in considerazione il livello di lingua, le capacità e il tempo a disposizione (5 settimane). Lo spirito di adattamento e la curiosità del giovane sono gli elementi chiave per affrontare e superare situazioni impreviste all'apparenza problematiche.

4. Quali sono i vantaggi dello stage ESTATE?

A corto termine lo stage professionale ESTATE permette agli studenti di iniziare l'anno scolastico con migliori conoscenze linguistiche e un'importante esperienza professionale e culturale.

A lungo termine gli studenti potenziano il proprio Curriculum Vitae grazie a maggiori competenze professionali, personali (flessibilità, capacità di adattamento, autonomia e spirito d'iniziativa) e interculturali (capacità di comunicare, adattarsi e integrarsi in una realtà socio - culturale diversa).

5. In quali città si può svolgere il soggiorno e chi lo organizza?

Il soggiorno viene organizzato tramite un intermediario partner di MeS, specializzato in stage professionali per giovani europei nelle seguenti destinazioni:

- Erfurt, Germania, o altre città tedesche (intermediario EPN), posti disponibili 3
- Cork, Irlanda (intermediario Partnership International), posti disponibili 3
- Toulouse, Francia (intermediario APRECA), posti disponibili 3

6. Quali sono i compiti dell'intermediario?

- ✓ trovare l'azienda di stage seguendo le indicazioni della scuola e di MeS;
- ✓ organizzare il corso di lingua di una settimana;
- ✓ organizzare l'alloggio e accogliere il partecipante all'arrivo;
- ✓ dare tutte le informazioni necessarie al soggiorno, prima dell'arrivo e all'inizio del soggiorno;
- ✓ fornire a MeS i documenti dall'azienda di stage;
- ✓ assistere il partecipante durante il soggiorno, per le situazioni del punto 8.

7. Quali sono i compiti di MeS?

- ✓ informare gli interessati e selezionare i partecipanti;
- ✓ negoziare con l'intermediario il soggiorno su misura per il partecipante;
- ✓ pagare la fattura dell'intermediario con le borse di studio riservate ai partecipanti;
- ✓ preparare i partecipanti alle sfide del soggiorno all'estero;
- ✓ verificare tutti gli aspetti del soggiorno;
- ✓ preparare i documenti necessari al versamento della borsa ESTATE;
- ✓ assistere il partecipante, in collaborazione con l'intermediario, durante il soggiorno.

8. Posso cambiare azienda/alloggio se non mi trovo bene?

In caso di disagio è importante prendere contatto al più presto con l'intermediario e MeS, esponendo i fatti e i propri dubbi. L'intermediario valuterà il problema e cercherà di risolverlo, coinvolgendo il partecipante e l'azienda, rispettivamente l'alloggio. Nel caso il disagio non si risolvesse, l'intermediario cercherà una nuova azienda o alloggio, in accordo con MeS e il partecipante. Si deve tenere conto che tale cambiamento non sarà immediato o garantito.

9. Come mi comporto se ho problemi di salute?

Se dovesse presentarsi un problema di salute che impedisce di andare a lavorare, informare l'azienda ospitante e l'intermediario. Informare preventivamente anche l'assicurazione per urgenza medica all'estero. Se il problema si aggrava, l'assicurazione rimborserà le spese (farmacia, visite mediche, taxi per andare al pronto soccorso), e soprattutto potrà dare consulenza competente sulla terapia proposta dal medico/ospedale sul posto e assistere in caso di rimpatrio d'urgenza.

10. Perdo la borsa di studio in caso di interruzione del soggiorno?

Nel caso di rientro anticipato in Svizzera per qualunque motivo (infortunio, malattia, nostalgia, ecc), la borsa di studio viene ricalcolata fino all'ultimo giorno di lavoro, se viene rispettata la durata minima di soggiorno (tre settimane). Le spese anticipate dal partecipante e non rimborsate potrebbero essere coperte dall'assicurazione di viaggio (attenzione: dipende dalla causa dell'interruzione del soggiorno).

11. Quali sono le date del soggiorno?

Durata in settimane:	6 settimane
Data di arrivo (sabato):	15.06.2024
Corso di lingua I settimana:	dal 17.06.2024 al 21.06.2024
Stage professionale 4 settimane:	dal 24.06.2024 al 26.07.2024
Data di partenza (sabato):	27.07.2024

12. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento per la Germania?

Totale fatturato dall'intermediario per 6 settimane all'estero: EUR 2'000-2'500.

La **borsa di studio ESTATE per 6 settimane in Germania** è di **CHF 3'265.00**;

La **borsa di studio ESTATE per 6 settimane in Irlanda e Francia** è di **CHF 3'375.00**;

La fattura dell'intermediario comprende: organizzazione stage e assistenza sul posto, corso di lingua di 20 lezioni, alloggio¹, talvolta i trasporti pubblici, accoglienza all'aeroporto o alla stazione del treno/bus.

La borsa di studio ESTATE copre le spese totali (organizzazione dell'intermediario, soggiorno, trasporti pubblici locali). MeS paga la fattura dell'intermediario con una parte della borsa ESTATE. Il partecipante paga le spese di viaggio, di vitto e le assicurazioni personali per l'estero (malattia, infortunio, RC privata e assicurazione di viaggio). Dopo il rientro in Svizzera, il partecipante invia a MeS la documentazione richiesta (certificati, formulari di valutazione). MeS versa al partecipante il saldo della borsa di studio.

- **Nota sul viaggio dalla Svizzera e ritorno:** MeS non organizza il viaggio da e per la Svizzera.

13. Come iscriversi?

La direzione della scuola di commercio consegna agli studenti interessati la documentazione d'iscrizione. Gli studenti sono invitati ad iscriversi al progetto entro il **29.01.2024**, inviando per e-mail e per posta la documentazione richiesta (vedi sotto).

In febbraio, considerando i risultati scolastici del primo semestre, MeS e la Direzione della scuola selezionano i partecipanti al progetto. In febbraio MeS sosterrà dei colloqui di selezione.

I partecipanti selezionati ricevono una proposta di destinazione e danno conferma di accettazione a MeS entro una settimana. In seguito, i dossier dei partecipanti sono inviati all'intermediario all'estero.

I candidati possono organizzare il viaggio quando l'intermediario dà il via libera e/o i nomi delle ditte di stage.

¹ Appartamento condiviso self-catering, in camera singola o doppia, forse letto doppio, a seconda della disponibilità.

14. Quali documenti sono richiesti?

a) Documenti da inviare tramite e-mail (decs-dfp.mobilita.scambi@ti.ch, oggetto: Progetto ESTATE) entro il **29.01.2024**:

- CV nella lingua del paese di destinazione, con foto (il modello di CV online si trova dal sito www.ti.ch/mobilita-scambi > Stage all'estero > Informazioni e documenti > Modelli CV Europass);
- lettera di presentazione nella lingua del paese di destinazione scelto (scritta autonomamente) contenente le informazioni seguenti:
 - tipo di scuola frequentata, materie insegnate e punti forti personali scolastici;
 - aspettative dello stage all'estero, settore desiderato;
 - presentazione personale, interessi, attività nel tempo libero;
- risultato del test di lingua tedesco o inglese www.testpodium.com (**fare livello I**);
- copia del passaporto o carta d'identità e, se stranieri, copia del permesso di soggiorno;
- copia della tessera europea assicurazione malattia;
- coordinate del **proprio** conto bancario / postale svizzero (nome della banca / indirizzo della banca / numero IBAN).

b) Documenti da inviare tramite posta (Servizio Mobilità e scambi, progetto ESTATE, CP 70, 6952 Canobbio) entro il **29.01.2024**:

- formulario di candidatura al progetto ESTATE;
- condizioni generali stage professionali dei programmi di scambio², firmato (ML 3-31);
- dichiarazione di buona salute², compilato e firmato (ML 3-32);
- dichiarazione di buona condotta², compilato e firmato (ML 3-33);
- formulario di motivazione ESTATE (rispondere autonomamente).

c) Documenti da consegnare dopo la selezione delle candidature:

- copia assicurazione responsabilità civile privata per danni a terzi³;
- copia dell'assicurazione di viaggio (per esempio: ETI Europa, Zurigo Relax, ecc.)³.
L'assicurazione di viaggio deve coprire le spese di viaggio e di soggiorno in caso di annullamento del viaggio ed in caso di interruzione del soggiorno;
- copia dell'assicurazione per urgenza medica all'estero. Può essere compresa nell'assicurazione di viaggio o nell'assicurazione complementare della cassa malati;
- una foto formato passaporto.

² Il documento – da compilare – si trova alla pagina www.ti.ch/mobilita-scambi > Programmi fuori cantone > Informazioni e documenti

³ L'assicurazione della famiglia se il candidato vive ancora con i genitori

15. Alcune testimonianze

Consiglieresti di svolgere lo stage ESTATE ?

“Ho svolto lo stage presso la segreteria scolastica di una scuola internazionale di lingua tedesca. Credo sia stata un’esperienza molto arricchente e la consiglio assolutamente. Permette di mettere in pratica alcune nozioni scolastiche e obbliga ad apprendere la gestione del quotidiano.”

(Mara - Germania)

“Ho svolto il mio stage nel settore alberghiero e mi occupavo del reparto Housekeeping, Service, Reception e Manutenzione. Ho imparato molti nuovi lavori, come ad esempio gestire le prenotazioni di un Hotel oppure il lavoro riguardo la ristorazione. Penso senza dubbio sia stata un’esperienza arricchente perché ti trovi ad affrontare la vita di tutti i giorni in un paese diverso autonomamente e questo sicuramente mi tornerà utile in futuro.”

(Aline - Germania)

“Lo stage l’ho svolto nel settore della vendita, come impiegata di commercio al dettaglio, mi sono occupata di compiti di back-office (riordino documenti) contatto con i clienti (vendita diretta, consulenza telefonica) redigere fatture, apertura mattutina del negozio, gestione del magazzino (giornali e prodotti di tabaccheria) Mi aspettavo di svolgere più compiti di contabilità, ciononostante il contatto con i clienti mi ha permesso di utilizzare maggiormente la lingua tedesca per comunicare. È stata un’esperienza arricchente dal punto di vista sia culturale che linguistico in quanto ho avuto modo di conoscere nuove persone e nuovi stili di vita. Oltre a ciò al termine di questo progetto mi ritengo maggiormente indipendente, autonoma e consapevole delle mie capacità. Lo consiglio vivamente, in quanto si entra in contatto con metodi diversi di svolgere lo stesso lavoro (ad esempio il modello di lettera commerciale tedesco è diverso da quello svizzero) in previsione di studi/lavoro all’estero si acquisisce il vocabolario professionale necessario.”

(Francesca - Germania)

“Consiglierei assolutamente di effettuare uno stage professionale all’estero perché si impara tanto. Conosci un paese diverso dal tuo imparando la lingua direttamente sul posto. Penso sia stata un’esperienza arricchente perché ho imparato tanto, anche a livello personale, mettendomi alla prova nella maggior parte dei casi.”

(Simone - Regno Unito)

“Mi sono occupato di logistica ed amministrazione, dovevo gestire gli ordini dei clienti e preparare la merce per la spedizione. Ho trovato molto positivo che ho fatto molti lavori pratici e poca teoria. L’aspetto negativo è stato che ho lavorato poco in ambito amministrativo come mi sarei aspettato

Ho saputo comportarmi e apprendere una lingua lavorando e vivendo in un contesto con il quale non ero familiare. Consiglio un’esperienza del genere, perché trovo che sia una grandissima opportunità per migliorare le proprie competenze linguistiche e lavorative vivendo in un contesto molto diverso da quello al quale si è abituati.”

(Diego - Germania)

Stage professionale ESAME/ESTATE

Il Curriculum Vitae: il documento più importante del dossier di candidatura!

Il *Curriculum Vitae* (CV) è il primo documento che l'intermediario partner invia alla potenziale azienda: un buon CV favorisce la decisione di accogliere il candidato.

Consigli per la stesura del proprio CV:

Foto: recente, viso sorridente, occhi sull'obiettivo, occhiali da vista sì, occhiali da sole no, da metà petto in su, sfondo neutro (non di vacanza);

Profession et activité recherchée / Angestrebte Tätigkeit: il nome della professione (*Assistant administratif / Büroangestellte*), seguito dal settore di attività desiderato, legato alla professione (*marketing, administratif / Verwaltung, assistance à la clientèle / Kundenberatung, social / Sozial, ...*)

Per gli impiegati di commercio che desiderano lavorare nel sociale, l'attività principale (o almeno al 50%) si svolge nel settore amministrativo di un'istituzione sociale/educativa. L'attività di assistenza e cura degli utenti sarà proposta dall'azienda in base alla mole di lavoro e alle capacità del candidato;

Expériences professionnelles / Berufserfahrung: inserire ogni esperienza di almeno una settimana di lavoro svolta, anche se non remunerata, tranne gli stage svolti durante le scuole medie;

Compétences / Fähigkeiten: importante! sforzarsi a completare tutti i campi, riflettendo sulle proprie attività scolastiche, extrascolastiche e lavorative.

Il modello di CV online si può accedere dal sito www.ti.ch/mobilita-scambi > Programmi fuori cantone > Informazioni e documenti > Modelli CV Europass

Formulario di motivazione ESTATE

Nome: _____ Cognome: _____

1. Hai già fatto un soggiorno di almeno 3 settimane fuori dal Ticino? Dove e per quanto tempo?

2. Qual è la tua motivazione per fare uno stage professionale all'estero? Elenca i vari aspetti che ti hanno spinto a prendere questa decisione.

3. Quali sono le tue aspettative rispetto al corso di lingua di una settimana?

4. Quali sono le tue aspettative rispetto all'alloggio?

5. Quali sono le tue aspettative rispetto allo stage professionale?

6. Secondo te, quali sono le aspettative dell'azienda nei tuoi confronti?

7. Sei consapevole delle differenze culturali e come pensi di gestirle?

8. Ritieni di avere una buona capacità di adattamento? Fai un esempio.

9. Ti senti pronto per affrontare una realtà socio-culturale diversa dalla tua e come pensi di superare la fase iniziale?

10. Se sul posto di lavoro non ti dovessi sentire a tuo agio (tempi di inattività lavorativa, conflitto o tensione con i colleghi) come ti comporteresti?

11. Ti ritieni una persona autonoma e con spirito d'iniziativa? Fai esempi concreti delle tue attività extrascolastiche (lavoro, sport, musica, associazioni, hobby, ecc).

Non compilare. Solo per uso ufficio

Livello di motivazione: basso / medio / alto

Livello di preparazione: basso / medio / alto

Candidatura allo stage professionale ESTATE – SCC/SPSE 2024

Cognome	Nome	Sesso	M <input type="radio"/>	F <input type="radio"/>
Data di nascita	Nazionalità	Scuola professionale		
Formazione	Impiegato/a di commercio	classe		

Indirizzo _____	
CAP _____	Località _____
Tel.1 _____	Cellulare _____
E-mail (usato regolarmente!) _____	
Persona di riferimento in caso di emergenza _____	Tel. _____

Mi candido allo stage in

Germania

Irlanda

Francia

Data d'inizio (verificare date proposte sul foglio informativo): 15.06.2024

Durata in settimane: 6

Con la mia firma confermo di comprendere ed accettare le condizioni dello stage ESTATE e in particolare:

- MeS seleziona i candidati in accordo con la Direzione CPC, che può consegnare a MeS le mie note scolastiche del primo semestre. Dopo la selezione, il candidato conferma la partecipazione al progetto;
- MeS decide la destinazione, tenendo conto nel limite del possibile delle mie preferenze indicate qui sopra e del numero di posti disponibili per destinazione. Nel caso di troppi candidati per la stessa destinazione, MeS esegue una graduatoria in base alla media scolastica e al numero di insufficienze nel primo semestre;
- MeS può dare i miei dati personali (cellulare e email) ad altri partecipanti (anche di altre scuole) che vanno nella mia stessa destinazione nello stesso periodo;
- l'azienda di stage sarà confermata dall'intermediario partner di MeS, eventualmente solo poche settimane prima della partenza. Non è garantito che si trovi un'azienda di stage;
- provvederò alla prenotazione del viaggio solo dopo la conferma da parte dell'intermediario;
- la borsa di studio ESTATE copre una parte delle spese. Sono pronto ad assumermi i costi scoperti;
- autorizzo MeS a utilizzare la borsa ESTATE riservata per me per pagare la fattura dell'intermediario. Comprendo che MeS mi invierà un conteggio e mi verserà un eventuale saldo dopo il rientro in Svizzera;
- MeS può interrompere il soggiorno all'estero, in accordo con l'intermediario partner nel caso in cui il candidato non rispettasse le leggi locali, le direttive dell'intermediario, dell'azienda ospitante o del proprietario dell'alloggio. Se lo stage in azienda avesse una durata inferiore a tre settimane, la borsa ESTATE potrebbe decadere completamente e le spese supplementari di viaggio sarebbero a mio carico;
- né il CPC, né MeS, né l'intermediario, né l'azienda, né il locatore sono responsabili per me e per le conseguenze delle mie azioni.

Questo formulario è da spedire assieme alla documentazione richiesta (vedi foglio informativo)
al Servizio MeS **entro il 29 gennaio 2024**

Data e Firma: _____

Per tutti, firme dell'autorità parentale (dei due genitori): _____